

FITXA DE L'ASSIGNATURA 2007-2008

Identificació

Nom de l'assignatura: Cultura i Societat Catalanes		Codi: 22437	
Tipus: <i>Troncal</i> <i>Obligatòria</i> <i>Optativa</i>			
Grau de Traducció i Interpretació		ECTS:	hores/alumne:
Llicenciatura en Traducció i Interpretació		Crèdits: 6	
Curs: 2n Quadrimestre: Anual			
Àrea: Filologia Catalana			
Llengua en què s'imparteix: català			
Professorat:			
Professor	Despatx	Horari de tutories	Correu E
Albert Branchadell	K-2026	dl. 10.30-11.30 dc. 13.00-14.00	Albert.Branchadell@uab.es

II. OBJECTIUS FORMATIUS DE L'ASSIGNATURA

Objectius primaris:

- Identificar els períodes i els personatges més rellevants de la història de Catalunya.
- Comprendre la rellevància de la història de Catalunya en la societat catalana d'avui.
- Identificar les característiques principals de la geografia humana de Catalunya.
- Comprendre com la geografia humana de Catalunya configura la societat catalana d'avui.
- Identificar les institucions polítiques catalanes i familiaritzar-se amb els trets principals del sistema polític català.
- Comprendre la importància de les institucions polítiques i el sistema polític català en la societat catalana d'avui.
- Familiaritzar-se amb una selecció de temes d'actualitat prominents relatius a la cultura i societat catalanes.

Objectius secundaris:

- Posar en pràctica la competència oral i escrita en llengua catalana adquirida a Català A1 i Català A2.

Objectius terciaris:

- Relacionar la cultura i societat catalanes amb la dels països/regions de les alumnes.

III. COMPETÈNCIES ESPECÍFIQUES A DESENVOLUPAR

NB. Al document "Projecte pilot EEES" de la UAB no figura cap competència que correspongui als objectius primaris d'aquesta assignatura. En tot cas, les competències rellevants són les que es desprenen d'aquests objectius formatius. La taula següent conté les competències relatives als objectius secundaris i terciaris, que sí que recull el document, a més d'una competència tan previsible en una assignatura de l'EEES com és l'autoaprenentatge autònom i continu.

Competència	Indicador específic de la competència
<i>Autoaprenentatge autònom i continu</i>	<i>Capacitat d'obtenir i processar la informació necessària per a la realització dels informes de síntesi i els possibles exercicis addicionals</i>
<i>Comunicació oral (expressió i comprensió) en català</i>	<i>Capacitat d'expressar-se amb una correcció relativa a l'aula</i> <i>Capacitat d'entendre correctament el discurs del professor i el de les alumnes quan s'expressin en català</i>
<i>Competència escrita (expressió i comprensió) en català</i>	<i>Capacitat de redactar amb una correcció relativa els informes de síntesi i els exercicis que es presentin</i> <i>Capacitat d'entendre correctament les lectures relacionades amb els punts del temari, en qualsevol dels formats</i>
<i>Capacitat per treballar en un context intercultural</i>	<i>Capacitat de relacionar els trets bàsics de la cultura i societat catalanes amb els de la cultura i societat de procedència de l'alumna, tant si es tracta d'una altra comunitat autònoma espanyola com d'un país estranger</i>

IV. METODOLOGIES DOCENTS D'ENSENYAMENT-APRENENTATGE

Les classes es basaran en una exposició del professor amb el possible suport de dossiers fotocopiats, de productes audiovisuals rellevants i de recursos electrònics en línia.

Els dossiers fotocopiats permetran posar en pràctica la lectura/comprensió lectora de les alumnes, i els productes audiovisuals permetran fer el mateix amb la seva comprensió auditiva, d'acord amb els objectius secundaris de l'assignatura.

Els recursos electrònics en línia figuraran a la pàgina web de l'assignatura i serviran de complement a la bibliografia tradicional.

Després de l'exposició de cada punt del temari, es podrà presentar un informe de síntesi que resumeixi els aspectes principals exposats, i serà objecte d'avaluació en els termes que s'exposen a la secció VI (Avaluació). El termini de presentació serà una setmana després de l'acabament de cada punt del temari. Aquests informes es redactaran a casa amb el possible suport a distància del professor i en tot cas de la pàgina web de l'assignatura i seran individuals llevat de quan s'indiqui el contrari.

Paral·lelament a aquests informes obligatoris el professor proposarà periòdicament la realització d'exercicis complementaris a casa.

Al febrer i al juny hi haurà sengles proves presencials de validació sobre els punts 1-6 i 7-12 del temari. Aquestes proves tindran el format d'entrevista.

V. CONTINGUTS I BIBLIOGRAFIA

V.1 CONTINGUTS

NB. Tradicionalment l'ordre seguit en aquesta assignatura ha estat 1 Història, 2 Geografia, 3 Política i institucions, 4 Actualitat. Aprofitant l'avinentsa de les eleccions catalanes de l'1 de novembre, el curs 2006-2007 l'ordre serà 1 Política i institucions, 2 Història, 3 Geografia, 4 Actualitat.

Bloc 1 Política i institucions

1 El marc jurídic de l'autonomia catalana: La Constitució espanyola i l'Estatut d'autonomia de Catalunya (27 de setembre i 4 d'octubre)

2 La institució d'autogovern: La Generalitat de Catalunya (11 i 18 d'octubre)

3 El sistema polític: sistema de partits i sistema electoral a Catalunya (25 d'octubre i 8 de novembre)

Bloc 2 Història

4 La formació de la Catalunya sobirana: De Guifré el Pelós a Jaume I el Conqueridor (15 i 22 de novembre)

5 La fi de la Catalunya sobirana: El Corpus de Sang i l'Onze de Setembre (de 1714) (29 de novembre i 13 de desembre)

6 La represa de l'autonomia política: De la Renaixença als estatuts d'autonomia (1932, 1979 i 2006) (20 de desembre i 10 de gener)

Prova presencial blocs 1 i 2 (24 de gener, 31 de gener o 7 de febrer)

Bloc 3 Geografia [humana]

7 Demografia: El sistema català de reproducció (21 i 28 de febrer)

8 Estructura econòmica: La locomotora d'Espanya? (7 i 14 de març)

9 Identitat: Llengua i identificació nacional a Catalunya (21 i 28 de març)

Bloc 4 Actualitat

10 La batalla de l'Estatut [del bloc 1] (11 i 18 d'abril)

11 El debat sobre la immigració [del bloc 3] (25 d'abril i 2 de maig)

12 Qui ha d'anar a Frankfurt? [del bloc 3] (9 i 16 de maig)

Recapitulació (23 i 30 de maig)

Prova presencial blocs 3 i 4 (data per determinar)

V.2 BIBLIOGRAFIA

La següent bibliografia té caràcter indicatiu i general. A mesura que s'introdueixin els continguts del temari es presentaran a classe referències bibliogràfiques més específiques. En tot cas, la bibliografia en el sentit tradicional es combinarà amb els recursos que es posaran a disposició de les alumnes a la pàgina web de l'assignatura.

Per al bloc 1 ("Política i institucions") es recomana *L'autonomia política de Catalunya. Orígens, competències i organització de la Generalitat*, de Josep Pagès i altres (Generalitat de Catalunya, 2001). Per raons òbvies, aquesta obra no incorpora les novetats de l'Estatut d'autonomia de Catalunya de 2006, un text amb el qual caldrà familiaritzar-se inevitablement. Una obra encara més antiga però que manté el seu interès és *El sistema polític de Catalunya*, de Miquel Caminal i Jordi Matas (eds.) (Tecnos, Edicions UB i Publicacions UAB, 1998).

Per al bloc 2 ("Història") es recomana algun manual d'història general de Catalunya que sigui manejable. Considerant que els 10 volums de la *Història de Catalunya* dirigida per Pierre Vilar (Edicions 62, 1987-2004) no la fan una obra precisament manejable, com a *second best* recomanem la *Història de Catalunya* dirigida per Albert Balcells (L'esfera dels llibres, 2004). Si 886 pàgines en un sol volum encara és massa, una bona solució és la *Història de Catalunya* dirigida per Francesc Xavier Hernández (Edicions Proa, 1996), promoguda pel Museu d'Història de Catalunya. Són 202 pàgines profusament il·lustrades.

Per al bloc 3 ("Geografia"), seria recomanable acudir a obres com *La societat catalana*, dirigida per Salvador Giner (Institut d'Estadística de Catalunya, 1998). En general, seria bo tenir una certa familiaritat amb l'*Anuari Estadístic de Catalunya* i l'opuscle *Xifres de Catalunya* que publica periòdicament l'Institut d'Estadística de Catalunya. Amb un caràcter molt més divulgatiu i fins a un cert punt militant tenim *Catalunya i Espanya. Fets i actituds diferencials* (Edicions Proa, 2001). Per a les qüestions lingüístiques, recomanem l'*Enciclopèdia de la llengua catalana* dirigida per Francesc Vallverdú (Edicions 62, 2001). Molt més especialitzada però sens dubte interessant és l'obra coordinada per Joaquim Torres *Estadística sobre usos lingüístics a Catalunya 2003* (Generalitat de Catalunya, 2005). Per a una visió divulgativa tant de la situació de la llengua com de la seva història i de la seva literatura, tenim el llibre de *Vicent de Melchor i altres El catalán. Una lengua de Europa para compartir* (Publicacions de la UAB, 2002).

Per al bloc 4 ("Actualitat"), farem servir materials periodístics contemporanis, sense descartar la idea, si hi ha interès entre les alumnes, de recomanar alguna possible novetat editorial. Per exemple, el tema dedicat a la batalla de l'Estatut podria ser completat amb la lectura de *Les veritats de l'Estatut*, de Josep Sànchez Llibre (L'esfera dels llibres, 2006) o *Així es va fer l'Estatut*, de Joan Ridaó (Editorial Mediterrània, 2006).

VI. AVALUACIÓ

Aquesta assignatura seguirà un sistema d'avaluació continuada.

Per seguir l'avaluació continuada caldrà presentar 7 informes de síntesi al llarg del curs a triar entre els 12 possibles.

Les persones que no hagin presentat almenys 3 informes del primer bloc i 3 del segon bloc no podran presentar-se a les proves presencials de validació, es considerarà que renuncien a l'avaluació continuada i hauran de fer una prova final sobre el contingut del temari que suposarà el 100% de la nota final.

Les persones que no superin almenys 2 informes del primer bloc i 2 del segon bloc no podran presentar-se a les proves presencials de validació, es considerarà que renuncien a l'avaluació continuada i hauran de fer una prova final sobre el contingut del temari que suposarà el 100% de la nota final.

Cada informe de síntesi suposa un 10% sobre la nota final, com es pot veure a continuació:

1a convocatòria		
Procediment d'avaluació	Competències a avaluar i criteris d'avaluació	Pes (%)
<i>Informe de síntesi 1 al 7</i>		70%
<i>Prova de validació febrer</i>		10%
<i>Prova de validació juny</i>		10%
<i>Participació, a l'aula o a distància</i>		10%

2a convocatòria		
Procediment d'avaluació	Competències a avaluar i criteris d'avaluació	Pes (%)
<i>Informe de síntesi 1 al 7</i>		70%
<i>Prova de validació setembre</i>		20%
<i>Participació a distància</i>		10%

PLANTILLA DE L'ASSIGNATURA

Temes o blocs temàtics	Competències que es desenvoluparan (del Perfil de Competències de la Titulació)	Metodologies docents d'ensenyament-aprenentatge (incloure activitats presencials i no presencials)	Indicadors de les competències que demostrin el seu assoliment.	Procediments d'avaluació i ponderació		Estimació d'hores dedicades a l'assignatura	
				Proced.	Pond .	Professor ¹	Alumne ²

¹ **Hores professors:** Inclou hores presencials a l'aula, preparació de materials, tutories i avaluació dels estudiants.

² **Hores estudiants:** Inclou hores presencials a l'aula , tutories, treball autònom.

